

(Istituto nazionale per la gestione del Fondo di assicurazione malattia)

sede regionale della cassa nazionale d'assicurazione sanitaria (*Országos Egészségbiztosítási Pénztár Regionális Pénztára*). In linea di massima può presumere che si tratti di un medico convenzionato se all'ingresso dell'ambulatorio c'è una targa con la scritta „a társadalombiztosítás egészségügyi szolgáltatásaira szerződött szolgáltató“. In [appendice](#) a questo foglio informativo trova un elenco delle casse regionali di assicurazioni sanitaria.

Prima di iniziare il consulto esibisca la Sua tessera europea di assicurazione malattie e la Sua carta d'identità per ottenere le cure secondo l'assicurazione malattia ungherese, e quindi garantirsi anche la cosiddetta protezione tariffaria.

Se si rivolge a un medico non convenzionato con il sistema sanitario ungherese dovrà pagare i costi delle cure di tasca propria. È escluso un rimborso dei costi secondo la legislazione ungherese (vedi paragrafo rimborso dei costi).

Partecipazione ai costi:

- Nessuna partecipazione ai costi per cure dispensate da un medico convenzionato

Per consultare uno specialista deve aver l'impegnativa di un medico generico. Presso i centri per cure ambulatoriali (*szakrendelő*), è possibile farsi curare senza impegnativa soltanto nelle seguenti specialità mediche:

- Chirurgia generale
- Oftalmologia
- Dermatologia

- Ginecologia
- Otorinolaringoiatria
- Oncologia
- Urologia

Cure dentarie

I trattamenti dentistici presso un dentista convenzionato nel quadro dell'assicurazione sanitaria pubblica sono limitati a misure d'emergenza quali ad esempio l'estrazione di un dente o patologie acute della mandibola e del cavo orale. Tenga presente che i costi del materiale impiegato nel trattamento possono essere a Suo carico. Prima di sottoporsi al trattamento, è consigliabile chiedere al dentista quali costi sono assunti dal sistema sanitario ungherese e quali sono a Suo carico.

Partecipazione ai costi:

- Nessuna partecipazione ai costi per trattamenti di emergenza, fatta eccezione per le spese per il materiale impiegato
- 100% se non si tratta di una cura d'emergenza

Farmaci

Se il medico Le prescrive dei farmaci, li può ottenere in una farmacia pubblica dietro presentazioni della ricetta.

Partecipazione ai costi:

- da 0% a 100% del prezzo del medicamento secondo la fascia di appartenenza per importo fisso, ma comunque un contributo minimo di 300 UHF (ca. 1.05 CHF)

*HUF = fiorino ungherese

Trattamento ospedaliero in degenza

Se la gravità della malattia richiede un trattamento in degenza ospedaliera, il medico le fornisce una prescrizione di ricovero ospedaliero. In caso di urgenza si può recare all'ospedale anche senza aver consultato preventivamente un medico. Al momento del ricovero deve esibire la Sua tessera europea di assicurazione malattia. Chieda esplicitamente di essere curato secondo l'assicurazione sanitaria ungherese.

Partecipazione ai costi:

- nessuna partecipazione ai costi è dovuta se la cura è stata richiesta da un medico di famiglia o da uno specialista
- nessuna partecipazione se si tratta di un trattamento d'urgenza
- 30% dei costi di trattamento, ma al massimo 100'000 HUF (ca. 350 CHF),
 - se il trattamento non è stato disposto da un medico
 - in caso di scelta di un ospedale diverso da quello indicato sulla proposta del medico
 - in caso di trattamento da parte di un medico scelto direttamente dal paziente
- 100% per prestazioni che esulano dai trattamenti standard (paragonabili alla degenza in camera privata o semiprivata)

Trasporto/ Salvataggio

Non sono disponibili informazioni dettagliate in merito. Le spese per azioni di recupero e per un eventuale trasporto in Svizzera sono a Suo carico (vedi

paragrafo [assicurazione vacanze e viaggi](#)).

Rimborso dei costi

I costi secondo il tariffario ufficiale sono presi in carico direttamente dal sistema sanitario statale ungherese. Se il medico, il terapeuta o l'ospedale pretendono da Lei il pagamento diretto delle cure si faccia assolutamente rilasciare una fattura. Invii poi la fattura dettagliata e quietanzata alla Sua cassa malattia in Svizzera che provvederà al rimborso detraendo le partecipazioni ai costi secondo le norme ungheresi oppure secondo le tariffe vigenti in Svizzera, con eventuale detrazione della franchigia e della partecipazione ai costi. Tenga presente che un eventuale rimborso dei costi da parte dell'assicurazione malattia ungherese non è previsto.

Inabilità lavorativa/ indennità giornaliera

Se Lei ha un'assicurazione per l'indennità in caso di perdita di guadagno e durante le vacanze è inabile al lavoro per più di tre giorni, deve farsi attestare l'inabilità al lavoro da parte del Suo medico curante, al quale deve richiedere di constatare l'inabilità lavorativa e di rilasciarle un certificato in tal senso. Inoltre tempestivamente il certificato al Suo datore di lavoro in Svizzera. Comunichi eventualmente per telefono la durata prevista dell'inabilità se essa comporta un soggiorno in Ungheria più lungo rispetto alla durata prevista delle vacanze.

Assicurazione vacanze e viaggi

Onde evitare per quanto possibile ingenti costi scoperti Le consigliamo di stipulare un'assicurazione vacanze e viaggi (per es. presso il Suo assicuratore).

A seconda del tipo di contratto, questo tipo di assicurazione copre i seguenti costi:

- Costi di trasporto in Svizzera (rimpatrio)
- Eventuali costi aggiuntivi per cure mediche
- Costi aggiuntivi per cure ospedaliere ricevute su Sua richiesta in camera privata o doppia o per prestazioni ricevute in una clinica privata

Alcune assicurazioni vacanze e viaggi, oltre all'assunzione dei costi per prestazioni mediche, offrono ad esempio anche il rimborso di spese di annullamento o un'assicurazione tutela giudiziaria. Le consigliamo di informarsi sui dettagli di questa assicurazione.

SOS 112

Il 112 è il numero unico di emergenza europeo, raggiungibile gratuitamente dal telefono fisso o dal cellulare 24 ore su 24 in tutt'Europa. La chiamata al 112 permette di individuare approssi-

mativamente il luogo in cui si trova la persona che effettua la chiamata. Gli operatori di ciascuno stato membro devono fornire la localizzazione approssimativa ai servizi d'emergenza affinché possano inviare immediatamente i soccorsi.

Altri consigli per persone in viaggio d'affari, studenti, lavoratori distaccati, lavoratori occupati nell'ambito dei trasporti internazionali

Le informazioni contenute in questo vademecum valgono anche nel caso in cui Lei rientri in una delle succitate categorie di persone e abbia bisogno di prestazioni mediche durante il periodo previsto di soggiorno in Ungheria.

Esclusione di responsabilità:

Questo vademecum le offre una panoramica generale sull'aiuto reciproco alle prestazioni nell'Ungheria. Per informazioni dettagliate voglia rivolgersi al fornitore di prestazioni o a una delle assicurazioni malattie elencate. Non è da escludere che sopraggiungano cambiamenti nel sistema di assicurazione malattie ceco successivamente alla pubblicazione del presente vademecum. Le informazioni in esso contenute non costituiscono materia fondante di alcun diritto.